

Kecskemét Megyei Jogú Város
Német Települési Nemzetiségi Önkormányzata

Ikt. szám: 1641-6/2025.

J E G Y Z Ó K Ö N Y V
Kecskemét Megyei Jogú Város
Német Települési Nemzetiségi Önkormányzata
2025. február 12-én megtartott RENDKÍVÜLI üléséről

Az ülés helye: Kecskemét, Kossuth tér 1. I/13. (Lestár Péter Terem)
Az ülés időpontja: 14 óra
Jelen vannak: A mellékelt jelenléti ív szerint.

Neuendorf Sebastian Jörgné elnök:

Köszönti az ülésen megjelenteket. Megállapítja, hogy a Német Települési Nemzetiségi Önkormányzat 5 megválasztott tagja közül 4 fő jelen van, az ülés határozatképes. Az ülést megnyitja.

Elmondja, hogy a 2025. évre vonatkozó költségvetésük megtárgyalása és elfogadása február 15. napjáig szükséges, ezért az idő rövideje miatt rendkívüli ülést kellett összehívni.

A kiküldött írásos meghívóhoz módosító javaslatot tesz, kéri a 6. napirendi pont címét **A 2025. évi programterv elfogadása** címre módosítani.

Kérdezi a testület tagjait, hogy egyetértenek-e a módosított napirendi pontokkal?

Szavazást követően megállapítja, hogy a testület a napirendi javaslatot elfogadta, az ülés napirendjét **4 igen, 0 nem és 0 tartózkodással** az alábbiak szerint fogadta el:

13/2025. (II.12.) NTNÖ számú határozat

Az ülés napirendje

Kecskemét Megyei Jogú Város Német Települési Nemzetiségi Önkormányzata az ülés napirendjét az alábbiak szerint fogadja el:

- 1. Kecskemét Megyei Jogú Város Német Települési Nemzetiségi Önkormányzata 2025. évi költségvetése**
Előterjesztő: Neuendorf Sebastian Jörgné elnök
- 2. Nemzetiségi bál szervezésével kapcsolatos döntés meghozatala**
Előterjesztő: Neuendorf Sebastian Jörgné elnök
- 3. Német nyelvű versmondó verseny szervezésével kapcsolatos döntések meghozatala**
Előterjesztő: Neuendorf Sebastian Jörgné elnök
- 4. Szigetszentmiklós Város Német Nemzetiségi Önkormányzata kérésével kapcsolatos döntés meghozatala**
Előterjesztő: Neuendorf Sebastian Jörgné elnök
- 5. Czollner Mihály-díj odaítélésével kapcsolatos döntések meghozatala**
Előterjesztő: Neuendorf Sebastian Jörgné elnök
- 6. A 2025. évi programterv elfogadása**
Előterjesztő: Neuendorf Sebastian Jörgné elnök

7. Egyebek

Előterjesztő: Neuendorf Sebastian Jörgné elnök

A határozatról értesítést kapnak:

1. A Német Települési Nemzetiségi Önkormányzat tagjai
2. Irattár

1. Napirend

Kecskemét Megyei Jogú Város Német Települési Nemzetiségi Önkormányzata 2025. évi költségvetése

Neuendorf Sebastian Jörgné elnök:

A 2025. évi költségvetést az önkormányzat tagjainak véleménye alapján, az ez évre tervezett programok és a kötelező kiadások figyelembevételével állították össze. A javaslatok alapján elkészült előterjesztést mindannyian megkapták, átnézték.

Kéri a testület tagjait kérdéseiket, hozzászólásaikat, javaslataikat tegyék meg.

Szavazást követően megállapítja, a testület **4 igen, 0 nem és 0 tartózkodással** az alábbi határozatot fogadta el.

14/2025. (II.12.) NTNÖ számú határozat

Kecskemét Megyei Jogú Város Német Települési Nemzetiségi Önkormányzata 2025. évi költségvetése

Kecskemét Megyei Jogú Város Német Települési Nemzetiségi Önkormányzata az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban Áht.) 26. § (1) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján a 2025. évi költségvetéséről az alábbi határozatot hozza.

I.

A költségvetés főösszege

(1) A testület a nemzetiségi önkormányzat 2025. évi

a) költségvetési bevételeinek összegét	1 040 000 Ft-ban
b) költségvetési kiadásainak összegét	1 306 818 Ft-ban
c) költségvetési egyenlegének összegét	- 266 818 Ft-ban
ezen belül az egyenleg	
1. működési célú összegét	- 266 818 Ft-ban
2. felhalmozási célú összegét	0 Ft-ban

állapítja meg.

(2) A testület a nemzetiségi önkormányzat 2025. évi költségvetésének

a) finanszírozási kiadásait	0 Ft-ban
b) kiadási főösszegét	1 306 818 Ft-ban
c) összesített egyenlegét	- 266 818 Ft-ban
ezen belül	
1. működési célú összegét	- 266 818 Ft-ban
2. felhalmozási célú összegét	0 Ft-ban

állapítja meg.

(3) A testület a (2) bekezdés c) pontjában szereplő költségvetési hiány finanszírozását költségvetési maradvány működési célú igénybevételével 266 818 Ft-ban hagyja jóvá.

(4) A testület a nemzetiségi önkormányzat 2025. évi költségvetésének

- a) költségvetési bevételeit és költségvetési kiadásait előirányzat-csoportok, kiemelt előirányzatok és kötelező feladatok, önként vállalt feladatok, állami, államigazgatási feladatok szerinti bontásban – a 2. és 3. melléklet szerint hagyja jóvá.
- b) A nemzetiségi önkormányzat
 1. költségvetési mérlegét közgazdasági tagolásban az 1. melléklet
 2. előirányzat felhasználási tervét a 4. melléklet tartalmazza.
- c) Tárgyéven túli év kiadási előirányzata terhére történő kötelezettségvállalásra a testület által az 5. mellékletben megállapított kiadási előirányzattal megegyező mértékig kerülhet sor.

II.

Eljárási szabályok

- (1) A költségvetési határozat módosítására negyedévente, valamint szükség szerint, de legkésőbb az éves költségvetési beszámoló elkészítésének határidejéig, december 31-i hatállyal kerül sor.
- (2) A testület felhatalmazza az elnököt
 - a) a nemzetiségi önkormányzat bevételeinek és kiadásainak módosítására a működési és a felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről, valamint a működési és a felhalmozási célú átvett pénzeszközök rovatain tervezett előirányzaton felül a tárgyévben meghatározott céllal rendelkezésre bocsátott bevétel erejéig,
 - b) a kiadási előirányzatok közötti átcsoportosításra,
 - c) a nemzetiségi önkormányzat költségvetési kiadásai kiemelt előirányzatai közötti átcsoportosításra.
- (3) Az elnök az előirányzat-módosításról, előirányzat átcsoportosításról szóló döntéséről a költségvetési határozat soron következő negyedéves módosítása alkalmával, de legkésőbb az éves költségvetési beszámoló elkészítésének határidejéig, december 31-ei hatállyal tájékoztatja a testületet.

III.

Záró rendelkezések

Ez a határozat a kihirdetés napján lép hatályba.
E határozat rendelkezéseit 2025. január 1-jétől kell alkalmazni.

A határozatról értesítést kapnak:

1. A Német Települési Nemzetiségi Önkormányzat tagjai
2. Czákó Anita Pénzügyi Osztály osztályvezető
3. Irattár

2. Napirend:

Nemzetiségi bál szervezésével kapcsolatos döntés meghozatala

Neuendorf Sebastian Jörgné:

Elmondja, hogy a Nemzetiségek báljára a német önkormányzat meghívását Szemereyné Pataki Klaudia polgármester asszony, Gaál József alpolgármester úr, Jánosi István képviselő úr egyből elfoglaltsága miatt nem tudja elfogadni. Javasolja, hogy Engert Jakabné alpolgármester asszonyt is hívják meg, valamint a Vásárhelyi Pál Általános Iskola vezetését, akik támogatják az önkormányzat munkáját. Elkészült a bál programjának forgatókönyve, melyet ismertet a tagokkal; a Vásárhelyi Pál Általános Iskola diákjainak műsora nyitja a bálát, majd Kocsis Zsófia zongorajátékát hallgathatja meg a közönség és Izsák Katalin nemzetiségi dalokat énekel. A horvát nemzetiség szerb táncokat mutat be a közönségnek. A bál sztárvendége Tötös Roland

magánénekes lesz. Az est során az ukrán nemzetiség tagjai társasjátékokkal szórakoztatják majd a közönséget. A helyszín díszítését a tagok irányításával az iskola pedagógusai készítik. Javasolja, hogy a rendezvényszervezést a Full Party Service Kft. -től rendelje meg az önkormányzat bruttó 170 000,-Ft összegért.

Kéri a testület tagjait kérdéseiket, hozzászólásaikat, javaslataikat tegyék meg.

Megállapítja, hogy kérdés, észrevétel, hozzászólás nem hangzott el. Javasolja a határozat-tervezet elfogadását.

Szavazást követően megállapítja, a testület **4 igen, 0 nem és 0 tartózkodással** az alábbi határozatot fogadta el.

15/2025. (II.12.) NTNÖ számú határozat

Nemzetiségi bál szervezésével kapcsolatos döntés meghozatala

Kecskemét Megyei Jogú Város Német Települési Nemzetiségi Önkormányzata Neuendorf Sebastian Jörgné elnök szóbeli előterjesztését megtárgyalta, és az alábbi határozatot hozta:

1. A testület úgy dönt, hogy a 2025. március 1-én tartandó Nemzetiségek Bálja rendezvényszervezési munkáit a **Full Party Service Kft.**-től rendeli meg (6000 Kecskemét, Szent László krt. 19.; adószám: 12522693-2-03; számlaszám: 12076927-01250785-00100001) **bruttó 170 000,-Ft** összegért.
2. A fenti költség fedezete a Kecskemét Megyei Jogú Város Német Települési Nemzetiségi Önkormányzata 2025. évi költségvetésében a **705308 Német hagyományos kulturális programok** előirányzaton rendelkezésre áll.

A határozatról értesítést kapnak:

1. A Német Települési Nemzetiségi Önkormányzat tagjai
2. Czakó Anita Pénzügyi Osztály osztályvezető
3. Irrattár

3. Napirend:

Német nyelvű versmondó verseny szervezésével kapcsolatos döntések meghozatala

Neuendorf Sebastian Jörgné:

Felkéri Kocsisné Püspöky Krisztinát, hogy ismertesse a versmondó verseny szervezésével kapcsolatos tudnivalókat.

Kocsisné Püspöky Krisztina:

Március 6-án 14 órakor tartják a 20. éve megrendezésre kerülő német nyelvű versmondó versenyt a Kecskeméti Vásárhelyi Pál Általános Iskola és Alapfokú Művészeti Iskolában. Felkéri Neuendorfné Rózsát, hogy legyen tagja a zsűrinek, valamint a német nyelvet oktató iskolák közötti kapcsolat erősítése céljából a Mercedes-Benz Általános Iskola és Gimnázium igazgatóhelyettesét is meghívják zsűritagnak.

Neuendorf Sebastian Jörgné:

Kéri a testület tagjait kérdéseiket, hozzászólásaikat, javaslataikat tegyék meg.

Megállapítja, hogy kérdés, észrevétel, hozzászólás nem hangzott el. Javasolja a határozat-tervezet elfogadását.

Szavazást követően megállapítja, a testület **4 igen, 0 nem és 0 tartózkodással** az alábbi határozatot fogadta el.

16/2025. (II.12.) NTNÖ számú határozat

Német nyelvű versmondó verseny szervezésével kapcsolatos döntések meghozatala

Kecskemét Megyei Jogú Város Német Települési Nemzetiségi Önkormányzata megtárgyalta Neuendorf Sebastian Jörgné elnök szóbeli előterjesztését, és az alábbi határozatot hozta:

A testület úgy dönt, hogy támogatja a Kecskeméti Vásárhelyi Pál Általános Iskola és Alapfokú Művészeti Iskola által 2025. március 6-án 20. alkalommal megrendezésre kerülő német nyelvű versmondó versenyt.

Neuendorf Sebastian Jörgné elnök elfogadja a felkérést, hogy a verseny zsűrijében tagként részt vegyen.

A határozatról értesítést kapnak:

1. A Német Települési Nemzetiségi Önkormányzat tagjai
2. Irattár

4. Napirend:

Szigetszentmiklós Város Német Nemzetiségi Önkormányzata kérésével kapcsolatos döntés meghozatala

Neuendorf Sebastian Jörgné:

Elmondja, hogy a Szigetszentmiklói Német Nemzetiségi Önkormányzat azzal a kéréssel fordult hozzá, hogy a kultúra és a hagyomány ápolása, valamint a tapasztalatok egymás közötti megosztása céljából együttműködési megállapodást szeretne kötni a kecskeméti német önkormányzattal.

Kéri a testület tagjait kérdéseiket, hozzászólásaikat, javaslataikat tegyék meg.

Megállapítja, hogy kérdés, észrevétel, hozzászólás nem hangzott el. Javasolja a határozattervezet elfogadását.

Szavazást követően megállapítja, a testület **4 igen, 0 nem és 0 tartózkodással** az alábbi határozatot fogadta el.

17/2025. (II.12.) NTNÖ számú határozat

Szigetszentmiklós Város Német Nemzetiségi Önkormányzata kérésével kapcsolatos döntés meghozatala

Kecskemét Megyei Jogú Város Német Települési Nemzetiségi Önkormányzata megtárgyalta Neuendorf Sebastian Jörgné elnök szóbeli előterjesztését, és az alábbi határozatot hozta:

A testület úgy dönt, hogy felhatalmazza az elnököt, hogy kultúra és hagyományápolás, valamint a tapasztalatok egymás közötti megosztása céljából együttműködési megállapodást kössön Szigetszentmiklós Város Német Nemzetiségi Önkormányzatával.

A testület felhatalmazza az elnököt az együttműködési megállapodás aláírására.

A határozatról értesítést kapnak:

1. A Német Települési Nemzetiségi Önkormányzat tagjai
2. Irattár

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

amely létrejött egyfelől a Szigetszentmiklós Város Német Nemzetiségi Önkormányzat (székhely: 2310 Szigetszentmiklós, Kossuth Lajos u. 2.; képviseli: Hohl László elnök),

másfelől Kecskemét Megyei Jogú Város Német Települési Nemzetiségi Önkormányzata (székhely: 6000 Kecskemét, Kossuth tér 1.; képviseli: Neuendorf Sebastian Jörgné elnök) között az alulírott helyen és időben az alábbiak szerint:

I.

A Szigetszentmiklós Város Német Nemzetiségi Önkormányzat és Kecskemét Megyei Jogú Város Német Települési Nemzetiségi Önkormányzata közti megállapodás kialakításának célja

- A német kulturális autonómia megerősítése;
- Helyi és térségi német rendezvények, kulturális programok összehangolása;
- A hagyományok népszerűsítése, széles körű megismertetése;
- A német nyelv népszerűsítése, használata;

II.

A Szigetszentmiklós Város Német Nemzetiségi Önkormányzat és Kecskemét Megyei Jogú Város Német Települési Nemzetiségi Önkormányzata együttműködési lehetőségeinek területei

A felek közötti együttműködés

- tapasztalatcsere,
- kulturális és szabadidős programokon való részvétel, együttműködés azok szervezésében,
- magyarországi német nemzetiségi kultúra megismerése, továbbéltetése.

III.

A Szigetszentmiklós Város Német Nemzetiségi Önkormányzat és Kecskemét Megyei Jogú Város Német Települési Nemzetiségi Önkormányzata együttműködése megvalósulásának formái és feltételei

- a felek között rendszeres kapcsolattartás útján,
- éves programterv egyeztetésével,
- eseti jelleggel,
- programokhoz kötötten valósul meg.

Kecskemét, 2025. február 12.

Szigetszentmiklós Város
Német Nemzetiségi Önkormányzat
Hohl László
elnök

KMJV Német Települési
Nemzetiségi Önkormányzata
Neuendorf Sebastian Jörgné
elnök

5. Napirend:

Czollner Mihály-díj odaítélésével kapcsolatos döntések meghozatala

Neuendorf Sebastian Jörgné:

Elmondja, hogy 2025. évben is Fábos György emléklakettjét szeretné adományozni a testület a Czollner Mihály-díj két díjazottjának. Kéri a testület tagjait, hogy a díjazottak személyére tegyenek javaslatot a 2025. március 12-én tartandó következő német nemzetiségi önkormányzati ülésen. Tájékoztatja a tagokat, hogy az emléklakett elkészítésére árajánlatot kell beszerezni

Kéri a testület tagjait egyéb kérdéseiket, javaslataikat, hozzászólásaikat tegyék meg.

Megállapítja, hogy egyéb kérdés, javaslat nem hangzott el.

Szavazást követően megállapítja, a testület **4 igen, 0 nem és 0 tartózkodással** az alábbi határozatot fogadta el.

18/2025. (II.12.) NTNÖ számú határozat

Czollner Mihály-díj odaítélésével kapcsolatos döntések meghozatala

Kecskemét Megyei Jogú Város Német Települési Nemzetiségi Önkormányzata megtárgyalta Neuendorf Sebastian Jörgné elnök szóbeli előterjesztését, és az alábbi határozatot hozta:

1. Kecskemét Megyei Jogú Város Német Települési Nemzetiségi Önkormányzata úgy dönt, hogy 2025. évben is Fábos György emléklakettjét adományozza a Czollner Mihály-díj két díjazottjának.
2. A testület úgy dönt, hogy 2025. március 12-én 14 óráig várja a javaslatokat a díjazott személyére.
3. A testület felkéri az elnököt, hogy a fenti időpontig szerezzon be az emléklakett elkészítésére vonatkozó árajánlatot.

A határozatról értesítést kapnak:

1. A Német Települési Nemzetiségi Önkormányzat tagjai
2. Irattár

6. Napirend:

A 2025. évi programterv elfogadása

Neuendorf Sebastian Jörgné:

Elmondja, hogy az idei évben is meg kívánják rendezni hagyományos német nemzetiségi programjaikat, melyről rendezvénytervet állítottak össze. Az év programtervét ismerteti a testület tagjaival, és kéri annak elfogadását.

Kéri a testület tagjait egyéb kérdéseiket, javaslataikat, hozzászólásaikat tegyék meg. Megállapítja, hogy egyéb kérdés, javaslat nem hangzott el.

Szavazást követően megállapítja, a testület **4 igen, 0 nem és 0 tartózkodással** az alábbi határozatot fogadta el.

19/2025. (II.12.) NTNÖ számú határozat

A 2025. évi programterv elfogadása

Kecskemét Megyei Jogú Város Német Települési Nemzetiségi Önkormányzata megtárgyalta Neuendorf Sebastian Jörgné elnök szóbeli előterjesztését, és az alábbi határozatot hozta:

1. Kecskemét Megyei Jogú Város Német Települési Nemzetiségi Önkormányzata úgy dönt, hogy 2025 évben az alábbi rendezvényeket szervezi meg:
 - március 1. Nemzetiségek bálja
 - március 6. Német nyelvű versmondó verseny
 - március 15. Koszorúzás a városi március 15-i ünnepségen
 - április 15. „Osterfeuer” hagyományos húsvéti rendezvény a Melinda parkban
 - április 8. Nemzetiségi nap a Vásárhelyi Pál Általános Iskolában
 - április 24. A nemzetiségi népviselet napja
 - május 6. Májusfa ünnepség
 - május A német nyelvű versenyeken szereplő legjobb eredményt elért diákok jutalmazása
 - június 19. Megemlékezés Czollner Mihály születése évfordulójáról, koszorúzás és díjátadás

- június 1. Nemzetközi gyermeknap
- június 23-27. Német nyelvtábor
- június Ballagási ünnepség a Vásárhelyi Pál Általános Iskolában
- augusztus Hírös Hét „Nemzetiségi nap” programja
- szeptember 3. “Zuckertüte” megszervezése
- szeptember 26. „Oktoberfest” rendezvény
- október 23. Koszorúzás a városi ünnepségen
- október Kiállítás a sváb családok fotóiról
- november 11. Szent Márton nap
- december 7. Adventi ünnepély

A határozatról értesítést kapnak:

1. A Német Települési Nemzetiségi Önkormányzat tagjai
2. Irattár

7. Napirend:

Egyebek

Neuendorf Sebastian Jörgné:

Elmondja, hogy önkormányzatuk a hagyományoknak megfelelően az idén is részt kíván venni március 15-én a nemzeti ünnep alkalmából szervezett városi ünnepségen és koszorúzáson, ahol elhelyezik az emlékezés koszorúját a Kossuth-szobornál. Javaslatot tesz, hogy maximum 5 000,- Ft értékben készíttessenek koszorút önkormányzatuk nevében.

Kéri a testület tagjait, hogy kérdéseiket, hozzászólásaikat, javaslataikat tegyék meg. Megállapítja, hogy kérdés, észrevétel, hozzászólás nem hangzott el. Javasolja a határozat-tervezet elfogadását.

Szavazást követően megállapítja, a testület **4 igen, 0 nem és 0 tartózkodással** az alábbi határozatot fogadta el.

20/2025. (II.12.) NTNÖ számú határozat

Részvétel az 1848/49-es forradalom emlékére rendezett városi ünnepségen és koszorúzáson

Kecskemét Megyei Jogú Város Német Települési Nemzetiségi Önkormányzata megtárgyalta Neuendorf Sebastian Jörgné elnök szóbeli előterjesztését, és az alábbi határozatot hozta:

1. A testület úgy dönt, hogy részt vesz az 1848/49-es forradalom emlékére rendezett városi ünnepségen és koszorúzáson, és elhelyezi a megemlékezés koszorúját a Kossuth-szobornál.
2. A testület megbízza az elnököt, hogy **maximum bruttó 5 000,-Ft** értékben készíttessen koszorút az ünnepi alkalomra.
3. A fenti költség fedezete a Kecskemét Megyei Jogú Város Német Települési Nemzetiségi Önkormányzata 2025. évi költségvetésében a 705308 Német hagyományos kulturális programok előirányzatán rendelkezésre áll.

A határozatról értesítést kapnak:

1. A Német Települési Nemzetiségi Önkormányzat tagjai
2. Czákó Anita Pénzügyi Osztály osztályvezető
3. Irattár

Neuendorf Sebastian Jörgné:

Kéri a testület tagjait egyéb kérdéseiket, hozzászólásaikat, javaslataikat tegyék meg.

Kérdés, hozzászólás nem érkezett, megköszöni a képviselők munkáját és a testületi ülést 14 óra 45 perckor bezárja.

K. m. f.

Kocsisné Püspöky Krisztina s.k.
elnökhelyettes

Neuendorf Sebastian Jörgné s.k.
elnök